

**PHÁP**

**QUỐC-NGHĨA**

**NGÀY THỨ BA**  
16 Nov. 1935

**NGÀY THỨ BA**  
16 Nov. 1935

**Mùng 1 tháng 11**  
(đôi)

**NĂM ẤT-HỢI**

**GIA BẢO**

Củi-màu: **NGUYỄN-VĂN-CỬA**

Đem bán và trị tiền trước cho người mua

**XUẤT BẢN HÀNG NGÀY**

**BAO-QUẢN: 67, Rue Lacaze Meunier, 67 - SAIGON**

Đầy đẹp tất: **LUCIENNE** - Đầy đẹp mới: **303**

Củi-màu: **LÂM-VĂN-NGO**

Thầy mới cho báo bán Pháp-Quốc

**COMPTON INTERNATIONAL DE PUBLICITÉ**

4, Rue Truchet - PARIS (VI<sup>e</sup>)

A-66f

**LUẬT ĐƯỜNG SÁ CÓ RIÊNG VỊ AI KHÔNG ?**

**Một người lính Annam gác đường bị đánh vì cần xe một ông tây không cho qua cầu**

Xưa nay, người ta hay than vãn nhiều về những lính tráng ở địa phương gác hoặc ở địa phương gác đường... Nhưng, chúng ta nên biết rằng pháp luật không có riêng cho ai cả. Mọi người đều phải tuân theo pháp luật. Nếu một ông tây đi đường gặp một người lính gác đường, ông ta phải chờ đợi cho người lính gác đường cho qua cầu. Nếu ông ta không chờ đợi, ông ta sẽ bị đánh. Đây là một bài học về pháp luật.

Ông tây giận rồi. Nhảy xuống xe, nói một hàm-hâm đi ngay lại cho người tây này chấp luật. Nhưng ông tây lại nói: "Tôi không chờ đợi cho anh gác đường cho qua cầu. Tôi đi đường của tôi." Ông tây này rất kiêu ngạo. Ông ta nghĩ rằng ông ta là một ông tây giàu có, ông ta không cần phải chờ đợi cho người lính gác đường cho qua cầu. Ông ta nghĩ rằng ông ta là một ông tây giàu có, ông ta không cần phải chờ đợi cho người lính gác đường cho qua cầu.

Ông tây giận rồi. Nhảy xuống xe, nói một hàm-hâm đi ngay lại cho người tây này chấp luật. Nhưng ông tây lại nói: "Tôi không chờ đợi cho anh gác đường cho qua cầu. Tôi đi đường của tôi." Ông tây này rất kiêu ngạo. Ông ta nghĩ rằng ông ta là một ông tây giàu có, ông ta không cần phải chờ đợi cho người lính gác đường cho qua cầu.

**MỘT BẢNG CUỐI MỚI HẾT**

**Chung nó đã đánh người nhiều lâu ở miền Hậu-giang**

Một bảng cuối mới hết. Chung nó đã đánh người nhiều lâu ở miền Hậu-giang. Ông tây này rất kiêu ngạo. Ông ta nghĩ rằng ông ta là một ông tây giàu có, ông ta không cần phải chờ đợi cho người lính gác đường cho qua cầu.

Ông tây giận rồi. Nhảy xuống xe, nói một hàm-hâm đi ngay lại cho người tây này chấp luật. Nhưng ông tây lại nói: "Tôi không chờ đợi cho anh gác đường cho qua cầu. Tôi đi đường của tôi." Ông tây này rất kiêu ngạo. Ông ta nghĩ rằng ông ta là một ông tây giàu có, ông ta không cần phải chờ đợi cho người lính gác đường cho qua cầu.

**Hội canh nông ngành hàng xuất tiền, cho người thiếu nợ**

Hội canh nông ngành hàng xuất tiền, cho người thiếu nợ. Ông tây này rất kiêu ngạo. Ông ta nghĩ rằng ông ta là một ông tây giàu có, ông ta không cần phải chờ đợi cho người lính gác đường cho qua cầu.

Ông tây giận rồi. Nhảy xuống xe, nói một hàm-hâm đi ngay lại cho người tây này chấp luật. Nhưng ông tây lại nói: "Tôi không chờ đợi cho anh gác đường cho qua cầu. Tôi đi đường của tôi." Ông tây này rất kiêu ngạo. Ông ta nghĩ rằng ông ta là một ông tây giàu có, ông ta không cần phải chờ đợi cho người lính gác đường cho qua cầu.

**Chánh-cuộc Trưng-hoa thay đổi thiết**

**Hồ-Hán-Dân sẽ làm quốc-phủ chủ-tịch không chừng**

**Tàu Nhựt xung đột ở Thiên-tân**

**Bọn Hán-gian ở Hoa-Bắc bị Tướng-Giới-Thạch ra lệnh trừng phạt**

Chánh-cuộc Trưng-hoa thay đổi thiết. Hồ-Hán-Dân sẽ làm quốc-phủ chủ-tịch không chừng. Tàu Nhựt xung đột ở Thiên-tân. Bọn Hán-gian ở Hoa-Bắc bị Tướng-Giới-Thạch ra lệnh trừng phạt.

Ông tây này rất kiêu ngạo. Ông ta nghĩ rằng ông ta là một ông tây giàu có, ông ta không cần phải chờ đợi cho người lính gác đường cho qua cầu.

Ông tây giận rồi. Nhảy xuống xe, nói một hàm-hâm đi ngay lại cho người tây này chấp luật. Nhưng ông tây lại nói: "Tôi không chờ đợi cho anh gác đường cho qua cầu. Tôi đi đường của tôi." Ông tây này rất kiêu ngạo. Ông ta nghĩ rằng ông ta là một ông tây giàu có, ông ta không cần phải chờ đợi cho người lính gác đường cho qua cầu.

**Trong hai tuần nhứt, trên Bắc-lo Bình A thâu phục được thành Gabredarre**

Trong hai tuần nhứt, trên Bắc-lo Bình A thâu phục được thành Gabredarre. Ông tây này rất kiêu ngạo. Ông ta nghĩ rằng ông ta là một ông tây giàu có, ông ta không cần phải chờ đợi cho người lính gác đường cho qua cầu.

Ông tây giận rồi. Nhảy xuống xe, nói một hàm-hâm đi ngay lại cho người tây này chấp luật. Nhưng ông tây lại nói: "Tôi không chờ đợi cho anh gác đường cho qua cầu. Tôi đi đường của tôi." Ông tây này rất kiêu ngạo. Ông ta nghĩ rằng ông ta là một ông tây giàu có, ông ta không cần phải chờ đợi cho người lính gác đường cho qua cầu.

**QUAN THÔNG ĐỐC SẮP RA HANOI**

**Dự Hội đồng Chánh-phủ**

Ông tây này rất kiêu ngạo. Ông ta nghĩ rằng ông ta là một ông tây giàu có, ông ta không cần phải chờ đợi cho người lính gác đường cho qua cầu.

Ông tây giận rồi. Nhảy xuống xe, nói một hàm-hâm đi ngay lại cho người tây này chấp luật. Nhưng ông tây lại nói: "Tôi không chờ đợi cho anh gác đường cho qua cầu. Tôi đi đường của tôi." Ông tây này rất kiêu ngạo. Ông ta nghĩ rằng ông ta là một ông tây giàu có, ông ta không cần phải chờ đợi cho người lính gác đường cho qua cầu.

**Phối Quân**

Ông tây này rất kiêu ngạo. Ông ta nghĩ rằng ông ta là một ông tây giàu có, ông ta không cần phải chờ đợi cho người lính gác đường cho qua cầu.

Ông tây giận rồi. Nhảy xuống xe, nói một hàm-hâm đi ngay lại cho người tây này chấp luật. Nhưng ông tây lại nói: "Tôi không chờ đợi cho anh gác đường cho qua cầu. Tôi đi đường của tôi." Ông tây này rất kiêu ngạo. Ông ta nghĩ rằng ông ta là một ông tây giàu có, ông ta không cần phải chờ đợi cho người lính gác đường cho qua cầu.

**HỒ-HÁN-DÂN SẼ LÀM QUỐC-PHỦ CHỦ-TỊCH KHÔNG CHỪNG**

**Tàu Nhựt xung đột ở Thiên-tân**

**Bọn Hán-gian ở Hoa-Bắc bị Tướng-Giới-Thạch ra lệnh trừng phạt**

Ông tây này rất kiêu ngạo. Ông ta nghĩ rằng ông ta là một ông tây giàu có, ông ta không cần phải chờ đợi cho người lính gác đường cho qua cầu.

Ông tây giận rồi. Nhảy xuống xe, nói một hàm-hâm đi ngay lại cho người tây này chấp luật. Nhưng ông tây lại nói: "Tôi không chờ đợi cho anh gác đường cho qua cầu. Tôi đi đường của tôi." Ông tây này rất kiêu ngạo. Ông ta nghĩ rằng ông ta là một ông tây giàu có, ông ta không cần phải chờ đợi cho người lính gác đường cho qua cầu.

**MỘT TIN MỪNG CHO QUAN-LẠI**

**Quan lại Đông-pháp có lẽ sẽ được giảm lương nhẹ chằng?**

Một tin mừng cho quan-lại. Quan lại Đông-pháp có lẽ sẽ được giảm lương nhẹ chằng. Ông tây này rất kiêu ngạo. Ông ta nghĩ rằng ông ta là một ông tây giàu có, ông ta không cần phải chờ đợi cho người lính gác đường cho qua cầu.

Ông tây giận rồi. Nhảy xuống xe, nói một hàm-hâm đi ngay lại cho người tây này chấp luật. Nhưng ông tây lại nói: "Tôi không chờ đợi cho anh gác đường cho qua cầu. Tôi đi đường của tôi." Ông tây này rất kiêu ngạo. Ông ta nghĩ rằng ông ta là một ông tây giàu có, ông ta không cần phải chờ đợi cho người lính gác đường cho qua cầu.

**Một bài bị bắt ma con danh người bẻ mặt**

Một bài bị bắt ma con danh người bẻ mặt. Ông tây này rất kiêu ngạo. Ông ta nghĩ rằng ông ta là một ông tây giàu có, ông ta không cần phải chờ đợi cho người lính gác đường cho qua cầu.

Ông tây giận rồi. Nhảy xuống xe, nói một hàm-hâm đi ngay lại cho người tây này chấp luật. Nhưng ông tây lại nói: "Tôi không chờ đợi cho anh gác đường cho qua cầu. Tôi đi đường của tôi." Ông tây này rất kiêu ngạo. Ông ta nghĩ rằng ông ta là một ông tây giàu có, ông ta không cần phải chờ đợi cho người lính gác đường cho qua cầu.

**Ten Huế-kien Tô-Dư lay của chủ 2.000 đồng để mua vé Tân xin đi lính đánh Nhựt**

Ten Huế-kien Tô-Dư lay của chủ 2.000 đồng để mua vé Tân xin đi lính đánh Nhựt. Ông tây này rất kiêu ngạo. Ông ta nghĩ rằng ông ta là một ông tây giàu có, ông ta không cần phải chờ đợi cho người lính gác đường cho qua cầu.

Ông tây giận rồi. Nhảy xuống xe, nói một hàm-hâm đi ngay lại cho người tây này chấp luật. Nhưng ông tây lại nói: "Tôi không chờ đợi cho anh gác đường cho qua cầu. Tôi đi đường của tôi." Ông tây này rất kiêu ngạo. Ông ta nghĩ rằng ông ta là một ông tây giàu có, ông ta không cần phải chờ đợi cho người lính gác đường cho qua cầu.



# TIN trong nước



## Tin chánh phủ

Chiếu theo nghị định của quan thống đốc Nam Kỳ ngày 20 November 1935.

M. Trương-vân-Huân, có bằng cử nhân-khoa-học-đặc-giáo sư dự khuyết dạy trường trung đẳng Pétrus Ký kể từ ngày 20 Octobre 1935.

M. Phạm-vân-Teh được thăng chức và thi thạc sĩ Soái-phủ ngày 8 Décembre 1934, được bổ dụng giáo sư phụ chánh văn phòng Soái phủ

M. Trần-vân-Sanh, cựu học sinh trường sư-phạm, có bằng bằng sư học Pháp-việt, được bổ làm trợ giáo văn hạng 7 dạy trường sư học Cánh-thor

M. Võ ngọc-Bào, cựu học sinh trường sư-phạm, có bằng thành chung và sư phạm được bổ giáo viên hạng 8 dạy trường Chín-thét ở tỉnh Ng-v. Gián

- Phương danh của thí sinh được trúng tuyển kỳ thi chọn thợ kỹ sư Địa cơ Nam Kỳ ngày 22 November 1935.
1. Nguyễn-khanh-rinh.
  2. Bùi-khắc-Chiêng.
  3. Trương-vân-Danh.
  4. Nguyễn-vinh-Vô.
  5. Nguyễn-vân-Vai.
  6. Nguyễn-vân-Lam.
  7. Phạm-vân-Chương.
  8. Trương-quan-Giang.
  9. Nguyễn-quốc-Lộ.
  10. Huỳnh-thông-cá.

## SAIGON

THI BỊNH HỒM CẤM LƯỚI  
 Chị em học nữ, có người mang thuốc ra công trường xóm Chợ-dầu trong tình trạng bệnh ho thần trí.

Tên Phước nghe mớng quỳnh viên thà ho hơn thính này mà không thuốc nào cũng không thấy hết.

Thầy kia bên bảo Phước là mớng rồi lấy cây thợ vào hơng và lấy kẹo cắt mắt mẹ nhử trong lưới.

Không hiểu thầy ta cắt làm sao mà máu trào ra có bồng.

Thầy liền nói để lại tiêm thuốc bác ma thuốc cầm máu, nhưng thầy đi một ngày một biệt.

Tổng nước, người nào phải chờ Phước đến qua thầy. Quan thầy sau khi khám nghiệm số Phước bị cắt nhảm lưới những thầy bá vor rất đáng sợ.

## Nam Kỳ

### Đình chánh

Báo Lự-Tinh ngày 8-11-35 có M. nào đó ký tên Thành Tri-tôn, gửi đăng tin thầy giáo K... ở Tri-tôn đánh đấm một cách tàn nhẫn, tin ấy không đúng với sự thật.

Số là trưa bữa 28 Octobre 1935, khi hay mất chiếc vàng có nhận hột xoàn giá 300\$00, M. K... lật đật làm đơn thưa nơi quan chức quận và đánh giấy theo cho sở Mật-thành Chầu-dầu hay liền, chờ không có thành lập tra hỏi hai đưa ở. Sáng hôm sau ông có và lính mặt-bấm về Tri-tôn tra hỏi tên Sok và thị Biều. Thị Biều nhận có lấy chiếc và còn sau nhà. Dắc nó ra chỗ chôn thì đã có dấu người mới lén lấy mất chiếc và ông có bắt thị Biều về và hẩu-dầu làm giấy giết tội: sau nhờ vợ chồng thầy giáo K... làm đơn xin bãi nại, thị Biều mới khỏi bị truy tố. M. K... mà thiệt là người tàn nhẫn với mọi người, và thầy K... đã chờ thị xin bãi nại cho thị Biều về làm chi?

Thầy giáo K... làm chánh trường Tri-tôn và coi xét các trường trong quận, nhà (cửa nhà nước) k' khích vách với biệt lập và trong vườn nhà ông quận. Nếu thầy đánh ông chờ đến đi không nổi hay chết đi sống lại như các báo-dân nói: quan-địa-quản kể một bên là nào đó cho thầy lại từ hôm thả ra, thị Biều không dám ôm, không tay, đi tìm gi, chỉ bị bỏ ra kết tại vẫn nhận sự dặt dặt của nó với mọi người, và thầy K... đã chờ nó về Chầu-dầu cho cha mẹ nó rở sự thật.

Lâm văn Võ

### Đòi chỗ ở

Kính cho anh em thân cận được biết như sau: TAO ĐƯỢC ĐƯỜNG của ông Phạm Văn Lương trước kia tại đường Espagne số 258, nay đã dời về đường lớn Lord Richier số 23, tục danh là đường Cầu-mười-giờ cùng-hà Saigôn

### liệt chy có hải

lao sẽ mở vườn Maurice Long kể từ 4 cho tới 8 Janvier 1936. Các thương gia, nên chia ý.

## CANTHO

TRƯỚC TÒA BÀN HÌNH CANTHO  
 Sáng ngày 12 November rồi, tòa đại hình Cánh-thor nhậm phiên tòa do ông Legay làm chánh tòa ông Mille làm chánh lý, M. M. Bourgeois, Trinh-v. Lai, Đặng-vân-Châu, Lâm-kim và Nguyễn-vân-Nghiem làm thị-sv.

### Vụ tên Triệu-Hình bị kẻ thù đâm chết

Ngày 6 Février 1935, lời gọi rồi, tên Triệu-Hình đi với Lý-Êo và Lý-Khoul đến nhà Thục-Tom ở làng Lạc-Hoa (Bacléu-cher). Triệu-Hình trong lúc nói chuyện có ý nghi cho Lý-Êo và Lý-Khoul trộm 2 bao lớn cho mình nên hai đâm cái lẩy với nhau.

Lý-Êo nổi giận rai dao đâm Triệu-Hình 3 dao lòi ruột và lũng cánh tay.

Triều-Hình lờn hướng đến chỗ Triệu-Hình chôn tên thương Bacléu, còn anh em Lý-Êo và Lý-Khoul trốn mất. Quan ngày 8 Février, Lý-Khoul bị bắt tại Sóc-trăng

Ngày 14 Mai, Lý-Êo bị bắt, nó đã nhận tội.

Tòn phạt Lý-Êo 5 năm cầm cớ.

### Vụ tranh tiền đồ

Ngày 20 November 1935, Chung-bá-Vạn có mua tại tòa Reichliá một miếng đất 35m 8m 75c tại làng Vinh-hưng (đường số 1.205 đống).

Bên năm 1925, người cha của Chung-bá-Vạn chia gia tài cho con, Vạn bên cho lại người con là Chung-kim-Quy.

Năm 1933, Quy chết, vợ là Lâm-thị-Vang nương dặt cho Trinh-hưng-Phát, Phát hòa lại cho Chung-bá-Vạn.

Vạn bên cho Huỳnh-vân-Nên nương làm.

Lên Lương-thị-Thom làm ruộng ở Vinhlong cứ tranh giành miếng đất này nói của ông thân là Lương-vân-Cur đã chết vì vậy mà năm nào cũng xảy ra sự rầy rà luôn.

Quan Quận có việc trái đôi thị Thom đến hầu.

Lúc 2 giờ chiều ngày 27 Janvier hương-quản và lính đi với người làm của Chung-bá-Vạn đến đồng lúa gặt rồi bị gặp tại đó thị Thom và

hết con là tên Tháo, Điền, Nhân, Văn, người đầu là Nguyễn-thị-Hương và cháu là Lương-vân-Tuoi.

Thị Hương, thị Hương và tên Tháo đều có cầm dao.

Hương-quần bên đem trái ra đốp, thị phe thị Thom nói trái già.

Phe thị Thom bên áp chém hương-chức và lính làng với bọ tay tòng của Chung-bá-V.

Ông già Nguyễn-vân-Thành bị chém rất nặng chớ vào nhà thương Epileu qua ngày 30 Janvier thì hai học.

Tòa phạt:

Thị Hương : 4 năm tù  
 Điền : 3 năm tù  
 Thị Hương : 3 năm tù treo  
 Tuoi : 3 năm tù  
 Tháo : 4 năm tù  
 Nhân : 3 năm tù

Mấy người này phải trả cho vợ con ông thành mỗi người một đống bạc thiệt hợp.

### Vụ tử-diên chém đầu dật chết

Trong tháng Avril 1932, tên Trần-vân-Thom mượn của Bùi văn Thành 100 công ruộng ở An thành-Nhi (tức Trảng, nơi năm lúa ruộng là 400 gic).

Tháng Mai 1934, vì Thom không trả lãi ruộng nên Thành có mượn ruộng của Emile đặng kiện Thom tại tòa Sôctráng để đòi 290 gic và lãi dật lại.

Ngày 17 Decembre 1933 Thành bị bắt tại Thom đòi tiền số phi làm cái đốp trong ruộng và đều đưa kiện Thành.

Tòa đại Thành ra hầu sớm mai ngày 28 Avril 1934.

Thẩm đm đm theo hầu kiện Thành thì thấy Thành ở trong phòng trang-sv Emile bưng ra.

Thơm rui dao đâm liền. Ông Emile chạy ra chụp gậy đao của Thom, rồi cho số cánh-sai hay đến bắt hung thủ.

Thánh bị 48 lát dao, ngày sau chết tại nhà thương Sôctráng.

Tòa phạt Thom khổ sai chung thân và chịu 1 đống trái hạt cho vợ con của Thành.

### HỘI ĐỨC NÊN BỊ CHÉM TRONG THƯƠNG

Tên Dảng trước kia có bán

### TẠI LONGXUYEN-VILLE

### PHÒNG KHÁM BỊNH

Của Y Khoa Tân-sĩ Hồ-kim-Ngọc đã mở tại Châu-thành Hòa-kim-Ngọc nhà M. Nguyễn-công-Hầu, gần Công-sở Quân-ông, làng Mỹ-phước.



## HỎI MUA CHỖ NÀO CŨNG CÓ RƯỢU "DUBONNET"

ĐẠI-LY ĐỘC QUYỀN  
 Compagnie Optorg - ROBIN

Lợi quyền bởi đắp non sông,  
 Rủ nhau ta giết sả phòng VIỆT-NAM



Bức vẽ của ông Thanh-Sinh, Centre

ĐƯỢC  
 Về đốp  
 Về tên  
 Về họ  
 Về quê  
 Về...

Có các  
 Hết số  
 Nhỏ  
 Trung  
 Lớn  
 10 x 12  
 12 x 18  
 18 x 24

Tại đ  
 Bao-ch  
 Thuở  
 Quí v  
 ần l  
 tinh  
 PEN  
 Là m  
 Các  
 của  
 Tr  
 H  
 sinh  
 của  
 xã

50  
 H  
 Ancien M

Trong m  
 số 7-1  
 Ng  
 Tr  
 B  
 B  
 B

Có m

động, rồi lại nghe câu thơ dài một tiếng, thế là Châu-Phục đã sống lại rồi vậy.

Châu-phu-như mừng quá dữ mừng, không hề gì là số ông Hòa-thượng chén đường đưng gần bên cạnh có việc chầy lại om Châu-Phục vào lòng, miệng kêu con ơi, con ơi; rồi hỏi lại rằng: « Con ơi con đã tỉnh lại rồi phải hông con? Kia là đệ-sư-phu, đã cứu tánh-mạng cho con sống lại được đó, con hãy ngồi đây cho mau mà tạ ơn người đi con. » (Còn tiếp)

Nhữ



**BÔNG-PHÁP NGÂN-HÀNG**  
 ĐƯỢC HƯỚNG ĐẠC AN CỦA CHÍNH-PHỦ LẬP RA NĂM 1928  
 HỒI TẬP ĐĂNG VỐN 150.000.000 QUAN  
 VỐN ĐĂNG TẾ: 120.000.000 QUAN  
 VỐN LƯU TỰ: 100.000.000 QUAN  
 HỒI QUÂN: 86, Bd Beaumartin PARIS (VIIe)  
 Chủ tịch Hội-đồng cai-quản: M. René TEJON DE LA CHAPELLE  
 Thủ Giám-đốc: M. PAUL BAUDOIN

Tên đầy đủ: INDOCHEIN  
**CÁC CHI-NHÁNH VÀ ĐẠI-LÝ**

TRUNG-HOÀ	SÀI-GON	CÁC SỞ KHÁC
CÁM-CHAU	BAT-TRANG	BAN-KOEC
FORT-BATRO	CANTHO	DI-BOU-TI
HÀ-NH-KHO	HAI-PHONG	HOUE-SIA
HONGKONG	HANOI	PAPERET
PHU-KHIE	HUE	PONCICHERY
SHANGHAI	HAIPHONG	QUIN-HON
TIENT-SIN	TOURANE	SINGAPORE
TUNNANFOU	VIENTIANE	

GIAO TRIỆP KHẨP CÁC NƠI TIỀN THỂ-QUO  
 Làm các công-việc ngân-hàng và bảo-hành đổi chi-ảnh  
 CHI-NHÁNH Ở SÀI-GON: QUAI BELLEGRUE

**CHƠI MUỐN TỬ-SAU**

Các các thành tích mỗi phút	Thợt hoa và giá tiền	1 tháng	3 tháng	6 tháng	1 năm
Nhỏ 18 x 26 x 50	3500	2500	5500	10500	
Trung 18 x 32 x 50	4.00	7.00	10.00	20.00	
Lớn 20 x 32 x 60	7.50	10.50	16.00	30.00	

**SƠ LỬA GẠO ĐÔNG-PHÁP**  
 MÙA LỬA 1935-1936  
 Việc lựa những giống lúa tinh Bạch-giá (Quần Lan-giuj và Phức-long)

Những giống lúa quần Long - Mỹ và Phức - long (tinh Bạch-giá) đã nảy trổ ngày 5 Juillet 1935 tới ngày 22 Juillet thì xong.

Các điều tra năm 1931, 1932 và 1933 do hai ông Bouillière và Nguyễn-văn-Hòa trong hai quần ấy góp được 39 giống lúa kều.

Ngày 20 Janvier 1934, chúng tôi cả tay 39 kiểu lúa ấy thì thấy có 11 giống rất xấu, nên chôn tới bỏ. Còn lại 28 giống.

Muốn chắt thử 28 giống ấy, thì chúng tôi phải mua 300 kg. mỗi giống; nhưng mà gặt Ferrer-Mars 1934, chúng tôi chỉ kiếm được 10 giống vì những lý sau này:

1. Khi chưa gặt, chúng tôi không kịp dọn nông gia để ruộng lúa; thanh thử sau khi gặt lúa đã lộn xộn, không phân biệt trổ giống vì vậy nên có 12 giống chúng tôi không mua.
2. Có sáu giống kiếm mua không thấy, vì nông gia bỏ không cấy nó nữa.

**2. Về phương diện kỹ-nghệ**  
 Lúc đem chắt mà máy 17 giống được lựa, kết quả như sau này (trong 100 phần lúa được máy phân gạo, cám, bột v.v...). Nên nhớ rằng; trừ Càng-Baria ra, mấy giống kia gặt đã lâu rồi (trên 18 tháng - mùa lúa 1933-1934).

**HỘI VAN QUỐC TIẾT KIEM**  
 Hội nệ danh Pháp chuyên lập tr bôn dưới quyền kiểm soát của Quan Toàn-Quyền Đông-Pháp về hành vi của Hội trong Đông-Pháp

Vốn đã đăng tất cả: 1.000.000 lượng bạc và 8.000.000 quan tiền Pháp

Hội Quán: 7 Avenue Edouard VII - SHANGHAI  
 Quán-Lý và Đông-Pháp: 26, Rue Chaigneau - SAIGON

**VỀ T. 2**  
 Vốn \$1.000.- mỗi tháng góp \$8.- trong 40 năm là lâu  
 Vốn số hồi lại sau 12 năm hay là hồi cuộc số số mỗi tháng.

**VỀ T. 5**  
 Vốn \$5.000.- mỗi tháng góp \$5.- trong 15 năm là lâu  
 Về nệ được đư 3 cuộc số số mỗi tháng:  
 a) 1 số hồi lại \$5000.-  
 b) 1 số hồi lại \$1000.-  
 c) 1 về mỗi góp \$1000.- đổi cho về trung ra

**Phân số trúng**  
 1) phân trong 30.000  
 2) 2 c) 1 phân trong 3000

**SỐ DỰ TRỪ** cần dùng để lập tr bôn có thể hồi vốn mục đích các về xuất ra trong cái Đông-Pháp..... \$ 126.548,70 (ngày 24-12-33)  
**SỐ BẠC** của Hội ở Đông-Pháp để bảo kiết số dự tr trên đây..... \$ 1.146.687,19  
 Số này gồm trong là bạc cho vay có thể bắt động sản có huê lợi, tọa lạc trong Đông-Pháp - Nha, Phố - văn vác... \$ 400.000.-  
 Là là một số bảo kiết phụ thêm cho người chủ về.

**VỀ CỬA HỘI VAN QUỐC TIẾT KIEM PHÁT HÀNH RA TRONG XỨ ĐÔNG-PHÁP** thì có vốn bảo kiết ở trong ở ĐÔNG-PHÁP, nên là một cách tiết kiệm chắc chắn và có lợi.

**HỘI VAN QUỐC TIẾT KIEM**  
 HANOI SAIGON PHNOMPENH  
 53, Đại-lộ Francis Garnier 26, Đường Chaigneau 94, Đường Galléni

At muốn dùng thuốc Tây mới, tốt hạng nhất?  
 At muốn có người bảo-chế thật kỹ càng, các thuốc của các quan Đốc-Tơ?

VẬY XIN MỜI QUI VỀ BÉN TÀI:

**PHARMACIE FRANCO-ASIATIQUE**  
**PHÁP-Á ĐƯỢC-THÔNG**  
 Rue des Minims, 219 - GHOLON

Tại đó sẽ có ông PHAM-HUU-HANH chủ hàng Bảo-chế-sar, tiếp xúc với mọi cách mau-mắn và mới-về.

Thuốc mới và tốt nhất-hạng, giá rất rẻ.  
 Tại số 4 Lạc-Tĩnh quí thọ đến mua thuốc, thì chúng tôi sẵn lòng thí bán, giá thuốc tinh suất mới phân tại không tính tiền cước-phí.

TÊN MÀY ỒNG LỬA  
 Được Hội-đồng chuyên môn chắt

Giống lúa	Giá trị nguyên mẫu	1-1-2	2-2-4	Hạt trắng và hạt trắng	Tên loại và phẩm	THU	MÁT
Càng-Baria	82,81	7,84	0,74	7,38	2,61	19,65	0,47
Nàng-chàng	52,28	11,67	1,85	3,22	0,39	19,14	1,28
Nàng-cùn	51,31	15,06	0,77	7,95	4,87	19,45	0,61
Độc-phụng	60,42	5,49	0,42	5,14	4,76	20,17	0,85
Nàng-quê	86,75	12,60	0,95	9,18	6,32	19,46	0,83
Nàng-chàng-vàng	52,34	5,74	1,19	9,29	6,79	19,24	1,42
Nàng-chàng-trắng	52,31	10,25	1,32	9,21	4,48	21,62	0,83
Nàng-chàng-vàng	47,86	13,23	1,76	9,62	5,45	21,04	1,04

**PENSIONNAT HUYNH-KHƯƠNG-NINH**  
 Rue d'Arles, Dakao-Saigon

Là một trường tr sáng tạo từ năm 1917.  
 Có dạy đủ các lớp tr cấp nhất (Cours Elementaire) đến lớp đứ tư niên (4<sup>ème</sup> Année).

Trường có thầy chuyên môn, dạy giỏi, kỹ luật nghiêm.  
 Học-sinh học đúng mẫu tr phát. Trong các khóa thì học-sinh của Bà-trưởng đều đông đủ nhiều. Tiền học phí tính nhẹ.  
 Trường HUYNH-KHƯƠNG-NINH là trường đáng cho cha mẹ học-sinh tin cậy.

Học Kinh.  
 HUYNH-KHƯƠNG-NINH.

**g kính cáo cùng qui vị thân chủ:**

Gần đây các bạn tôi cho hay rằng: Lúc trước tôi vì việc nhà, thường vẩn mắt tại phòng khám bệnh của tôi, nên nhiều người tưởng lầm rằng tôi đi lính hay là đi Tây rồi, làm cho mấy vị ở xa nghi ngờ không chắc mà đến.

Vậy nên tôi có mấy lời kính cáo cùng qui vị hay rằng hiện nay tôi vẫn chuyên lo khám bệnh tại nhà thương riêng của tôi (Số 1 Rue Trần-thanh-Cần) tôi sửa sang lại phòng dưỡng bệnh và phòng sanh, đủ hết các thứ cần dùng cho người bệnh nằm phòng sạch sẽ thoáng-khỏi đủ vệ sinh.

Và tôi mới thêm phòng riêng để trị bệnh con mắt tại số 17 ở ông Lương-y LÊ-VĂN-HOACH cũ quán.

ĐỒNG-NGOC-ĐIỀU  
 1, Rue Trần-thanh-Cần (Cần-thơ)  
 Khám bệnh bệ sanh

LÊ-VĂN-HOACH  
 17, Rue Trần-thanh-Cần  
 Chuyên trị con mắt

**CÁCH ĐIỀU-TRỊ THEO PHƯƠNG-NHÂN**  
 Ở CHỖ

**BỆNH GIANG-MAI**  
 bằng thuốc bành

**SIGMARGYL**

Thuốc SIGMARGYL trước có họ nhân biêu đã thí nghiệm về Bệnh Giang-Mai, thuốc SIGMARGYL này chữa ngay ở máu và ở các nơi khác cũng theo phương pháp của bệnh Giang-Mai, không cần phải kiêng-khẩu, không cần kiêng-giữ, thuốc này là một thí thuốc chữa bệnh, có các thầy thuốc chuyên-môn cũng theo và hay có công-hiệu.

**THAY ĐƯỢC THUỐC TIEM**  
 Chỉ ra tại Pharmacie de Cabaret, Chambray-lès-Tour, và Pharmacie de France  
 Thuốc SIGMARGYL, bán tại các hãng bán-chế tây ở thuộc-địa

**PHÒNG CỎI MẠCH NGUYỄN-VĂN-KHAI**  
 Lương-y bôn quốc tr sĩ  
 Médecin libre

**GIỜ CỎI MẠCH**  
 Sáng mai, đ 7 h. à 10 h.  
 Chiều ... đ 16 h. à 18 h.  
 36, Route provinciale 15 h (đầu gác xe đònh GIADINH)

**MUỐN** trẻ con đặng mông  
 trẻ con biết đọc trong 80 ngày,  
 trẻ con thích học trong bước đầu kh

kháng,  
 thì nên mua cho chúng nó một quyển

**Tôi đọc nguyên tiếng**  
 Giá mỗi cuốn: 0\*20

Có bán tại nhà In Union Nguyễn-văn-Cần  
 57, rue Lucien Meuxard. - SAIGON

**PHÒNG KHÁM BỊNH**  
 50, đường Aviateur Garros - SAIGON

**HOÀNG PHỒ**  
 Ancien Médecin-Chef des Hôpitaux provinciaux de l'Annam depuis 1919

Trong mười sáu năm nay đã từng làm Chánh T-SI (Médecin Chef) tại số 7-78 trong nhiều tỉnh ở Trung-kỳ (Sông-Chu, Bèlèaux-Daïni, Quảng-Ngãi, và Pleikou).

Trị các thể bệnh nội khoa và ngoại khoa và như là:  
 Bệnh đau mắt và sanh sản khó khăn

**Có mô xê và có máy tìm vi trùng**

**GIỜ KHÁM BỊNH**  
 SÁNG MAI: Từ 7 giờ đến 12 giờ  
 CHIỀU: Từ 3 giờ đến 6 giờ

**DOCTEUR NGUYỄN-VĂN-KIỆU**  
 MÉDECIN DENTISTE  
 STOMATOLOGISTE DIPLOMÉ DE PARIS

Trị bệnh đau miệng và đau răng  
 SOUS-PROTHÈSE - ORTHODONTIE

119, Boulevard Bonard (trên trục lộ thứ nhất)  
 SAIGON

**GIỜ KHÁM BỊNH:**  
 Sáng mai từ 7 giờ tới 12 giờ  
 Chiều từ 3 giờ tới 6 giờ  
 Chiều-nhật và ngày lễ: từ 9 giờ tới 12 giờ

Téléphone: 838

**TẬP « SU-PHAM HỌC-KHOA »**  
 XUẤT BẢN MỖI THÁNG MỘT KỶ

Giá đóng niên tập S. P. H. K. (Cả phần thầy giáo)... 5\$00

Những vị giáo-sư và viên quan Annam nên thâu nhận gửi cho bôn-quán, những số bạc mua tập này thì bôn-quán sẽ tính cho một phần huê-hồng 5%.

SỮA NƯỚC TƯƠI

NESTLÉ

HIỆU

CON-CHIM



Là thứ sữa rất trong sạch, rất bổ dưỡng, dễ tiêu hóa, lúc nào dùng cũng tốt.

Thứ sữa này quả nhiên là đã có tiếng khắp hoàn-cầu.

Parfums Forvil

Dentifrices du Docteur PIERRE



Dầu thơm  
phấn thơm  
dầu xức tóc  
Crème  
Brillantine

Savons thơm  
rửa mặt  
đánh răng  
nước súc  
miệng



**Ai muốn làm bản kẽm?  
Ai muốn làm quảng-cáo tốt?**

MÀ BÉ TIỀN

Hãy lại nhà in Union

NGUYỄN-VĂN-CỬA

57, đường Lucien Messard, Saigon

Có đủ máy móc làm bản kẽm, bản đồng, tốt đẹp mà giá không phải mắc như nơi khác.

KIỀM-LÂM  
hạt  
TÂY-NINH

Nam-kỳ Thuộc-địa Langsa

KIỀM-LÂM SỞ

Năm 1936

**LÒI RAO**

Đán giá, bằng cách làm đơn bỏ vào bao thư dán lại, đựng bán những rừng củi loại các tại tỉnh Tây-ninh

Cho thiên hạ đặng hay rộng, mỗi buổi 8 giờ ban mai, Tòa-Bộ Tây-ninh sẽ thăm đơn cho đến ngày 14 tháng giêng Langsa, năm 1936 những đơn xin bằng cách bỏ vào bao thư dán lại, và việc Nhà-nước bán củi chỉ trong năm 1936, tại tỉnh Tây-ninh là ra sau đây: Phòng việc đán giá sẽ lập ra do Quan thay mặt cho Quan Tổng-đốc Nam-kỳ làm Chủ-tân Phó-Tổng-đốc, Quan thay mặt cho Quan Chánh-Sở Kiềm-Lâm-Nam-kỳ và Quan thay mặt cho Quan Kho-bạc-Nam-kỳ, làm thuộc viên. Thứ tư về việc đán giá sẽ xét coi nội trong ngày 15/8 giờ ban mai. Đơn xin đán giá thì không được dưới một phần trăm của giá định về mỗi Cáp. Những số lẻ phần trăm không kể.

Những cúp sẽ bán kê ra dưới đây:

KIỂM-LÂM	SỐ THUỘC VỀ			ĐƠN THÀNH	Củi năm	Giá bán	Đơn	Đơn	Đơn	Đơn	Đơn	Đơn
	Loại	Loại	Loại									
1	28	1	13	24,62,62	1800	0,18	19,00	190,00	190,00	190,00	190,00	190,00
2	28	2	13	23,21,82	1800	0,18	19,00	190,00	190,00	190,00	190,00	190,00
3	29	1	13	19,11,00	1400	0,26	21,00	210,00	210,00	210,00	210,00	210,00
4	29	2	13	19,11,00	1400	0,26	21,00	210,00	210,00	210,00	210,00	210,00
5	30	Unique	13	10,00,00	600	0,25	10,00	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00
6	31	Unique	13	27,02,00	2000	0,25	28,00	280,00	280,00	280,00	280,00	280,00
7	34	1	3	23,19,87	500	0,25	10,00	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00
8	34	2	2	23,86,87	500	0,25	10,00	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00
9	34	3	2	23,36,24	500	0,25	10,00	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00
10	37	1	13	18,10,00	2000	0,18	20,00	200,00	200,00	200,00	200,00	200,00
11	47	Unique	2	7,34,56	600	0,20	9,00	90,00	90,00	90,00	90,00	90,00
12	18	Unique	13	27,02,00	2000	0,25	28,00	280,00	280,00	280,00	280,00	280,00
13	50	1	11	23,27,00	1000	0,18	11,00	110,00	110,00	110,00	110,00	110,00
14	50	2	11	15,89,06	650	0,15	7,00	70,00	70,00	70,00	70,00	70,00
15	51	2	16	13,48,09	650	0,20	8,00	80,00	80,00	80,00	80,00	80,00
16	53	Unique	7	17,05,19	1200	0,25	17,00	170,00	170,00	170,00	170,00	170,00
17	55	1	28	28,26,02	1200	0,15	12,00	120,00	120,00	120,00	120,00	120,00
18	55	2	6	26,09,00	400	0,25	13,00	130,00	130,00	130,00	130,00	130,00
19	56	Unique	11	17,82,25	750	0,20	9,00	90,00	90,00	90,00	90,00	90,00
20	57	Unique	12	24,38,12	1800	0,30	30,00	300,00	300,00	300,00	300,00	300,00
21	58	1	8	18,21,82	1300	0,30	22,00	220,00	220,00	220,00	220,00	220,00
22	58	2	11	21,04,37	1500	0,30	25,00	250,00	250,00	250,00	250,00	250,00
23	59	1	10	15,19,30	1000	0,25	20,00	200,00	200,00	200,00	200,00	200,00
24	59	2	6	11,19,87	800	0,25	13,00	130,00	130,00	130,00	130,00	130,00
25	126	1	5	23,57,50	1800	0,35	33,00	330,00	330,00	330,00	330,00	330,00
26	126	2	5	16,15,00	1200	0,35	24,00	240,00	240,00	240,00	240,00	240,00
27	126	3	4	12,09,75	1000	0,35	19,00	190,00	190,00	190,00	190,00	190,00
28	128	1	20	26,26,00	1000	0,20	12,00	120,00	120,00	120,00	120,00	120,00
29	129	1	13	26,58,37	1300	0,18	14,00	140,00	140,00	140,00	140,00	140,00
30	129	2	13	17,05,87	1850	0,18	9,00	90,00	90,00	90,00	90,00	90,00
31	150	4	13	15,35,87	750	0,15	8,00	80,00	80,00	80,00	80,00	80,00
32	130	2	13	23,85,00	600	0,15	7,00	70,00	70,00	70,00	70,00	70,00
33	131	Unique	25	21,13,62	650	0,22	9,00	90,00	90,00	90,00	90,00	90,00
34	132	1	6	23,57,20	4500	0,30	30,00	300,00	300,00	300,00	300,00	300,00
35	132	2	11	11,22,17	800	0,20	13,00	130,00	130,00	130,00	130,00	130,00
36	176	Unique	6	21,34,74	800	0,17	9,00	90,00	90,00	90,00	90,00	90,00
37	244	Unique	20	11,77,10	800	0,15	7,00	70,00	70,00	70,00	70,00	70,00
38	245	Unique	6	12,78,32	1000	0,20	11,00	110,00	110,00	110,00	110,00	110,00
39	280	1	3	19,12,06	1000	0,30	24,00	240,00	240,00	240,00	240,00	240,00
40	280	2	3	20,34,55	1200	0,25	17,00	170,00	170,00	170,00	170,00	170,00
41	281	Unique	3	16,81,52	1000	0,20	11,00	110,00	110,00	110,00	110,00	110,00
42	308	Unique	13	19,22,00	1520	0,20	17,00	170,00	170,00	170,00	170,00	170,00
43	369	Unique	13	19,80,70	1500	0,20	17,00	170,00	170,00	170,00	170,00	170,00

Người nào muốn đán giá một Cáp hay là nhiều Cáp, thì phải làm đơn rõ ràng con niêm gói cho quan Chánh Hộ-Trưởng phòng đán giá. Đơn ấy phải ghi rõ tên họ, tên nhà, địa chỉ, và số của đơn đán giá, của quan Tham Biện số tại của mình chứng cho. Còn tiền thì chứng tạm đủ định theo trong tờ yết thị này, thì nộp trước ngày đán giá. Người nào được phép đán giá và có đơn đán giá là khi nào trước khi khai hội người ấy trình chi tiền lại chứng rằng mình có nộp tiền thì chứng tạm đủ rồi.

Những điều lệ riêng và những khoản chi giải rành sẽ về việc khai phá rừng cấm đã có biên vào trong điều lệ buộc người đán giá, do theo nghị-định ngày 21 tháng 6, L. 1936, năm 1936, do tại phòng-giá đình Hiệp-Lý Nam-kỳ-Sài-pôn, tại Tòa-Bộ-Tây-ninh và tại sở Kiềm-Lâm-Cảnh ở Saigon cho những ai muốn coi thì coi.

Mỗi cái đơn xin đán giá bỏ vào bao thư dán lại thì phải ngoài không được để chi cá, chỉ phải biên giờ, ngày, và chỗ đán giá lại viết thêm cho chủ-cấp số mấy hay là không số mấy đã định theo trong tờ rao này. Cái bao thư thì nhất ý phải bỏ vào trong một cái bao thư thứ nhì, ngoài bao thư thì chỉ để bao gói cho quan Chánh Hộ-Trưởng phòng đán giá mà thôi.

Nếu ai muốn đán giá nhiều cúp thì phải làm riêng mỗi cúp một cái đơn. Theo ý đán lại, được phép đem đến đơn cho quan Chánh Hộ-Trưởng phòng đán giá và xin biên lại, hay là gửi tại Nhà Đán thép, theo cách gửi tờ lấy biên lại, những tờ ấy phải dán tại phòng việc Tòa-Bộ Tây-ninh nói ngày 13 tháng giêng Langsa, năm 1936 là trở nên hết.

Saigon, ngày mùng 4 tháng 11 Langsa năm 1936.  
Quan Chánh sở Kiềm-Lâm-Nam-kỳ,  
Ký tên: CAZALE

(MODÈLE DE SOUMISSION) kiểu đơn xin đán giá  
(Ecrire en français sur papier timbré, sous double enveloppe)  
(Viết chữ Langsa Đơn phải dán con niêm bỏ vào 2 bao thư như đã nói trên đây)

Je soussigné (nom et prénom)..... profession..... de nationalité..... en résidence au village de..... Canton de..... Province de..... carte d'impôt n°..... m'oblige et m'engage par la présente soumission à exploiter la coupe n°..... série n°..... Réserve n°..... allérente à l'exercice 1936, en me conformant aux clauses du Cahier des Charges joint à l'arrêté du 21 Mars 1930 et aux clauses et conditions particulières de la vente de 1/2 hectare à déclarer avoir pris connaissance.  
J'offre de payer la somme de..... (en chiffres et en toutes lettres) par série de bois de feu.

A.....  
(signature)





# Thời Quỳ

(Tập thơ trường nhật)

Mà nói, thì ở chung quanh về chung chung vùng Saigon, rạo rạo ai mà thấy chừ anh hùng gì về nạn kinh-thị đau anh.

— Anh nói sao tại lại vậy đây ?

— Anh nói năm xưa trước, đồng chí cũ nghĩ : là họ. họ cho tôi sắp trở con mà mới chỉ bằng nó mới nhận về sau, thì cũng là nghe nó nói luôn luôn mà chừ cũng về thì miêng Sao anh lại nói không hề ?

— Anh nói : là họ. họ cho tôi sắp trở con mà mới chỉ bằng nó mới nhận về sau, thì cũng là nghe nó nói luôn luôn mà chừ cũng về thì miêng Sao anh lại nói không hề ?

## MUÔN-TINH-VỆ HẾT MUÔN LAM CHÁNH-TRỊ

### đề giúp cho đảng Cách-mạng rồi

#### Có lẽ Tàu Nhứt không đến nỗi mới Hoa-Bác, nhưng thế nào Hoa-Bác cũng tách hẳn khỏi chủ-quyền Nam-kinh

Tưởng bạn đọc ai cũng cần nhớ rằng Ông... (text continues with political analysis of the situation in Vietnam, mentioning figures like Ho Chi Minh and the political movements of the time).

#### Sau khi Ông bị ám sát

#### Ông Thủ Tướng

#### Nhứt, Tàu không đi đâu về Hoa-Bác chẳng ?

#### Đúng rồi! Bà! Bà, lần đầu về

#### Thầy, các việc kinh tế kinh tế

#### Thầy, các việc kinh tế kinh tế

#### Thầy, các việc kinh tế kinh tế

#### Thầy, các việc kinh tế kinh tế

#### Thầy, các việc kinh tế kinh tế

#### Thầy, các việc kinh tế kinh tế

#### Thầy, các việc kinh tế kinh tế

#### Thầy, các việc kinh tế kinh tế

#### Thầy, các việc kinh tế kinh tế

## LƯC-TINH TAN VẠN

## Tin vắn

Từ năm 1935 tới 1941 (theo số về bán cổ phiếu) như sau đây:

Năm	Số cổ bán ra	Tiền lời
1935	2.687.000	256.778
1936	29.310	2.147.000
1937	125.125	12.875.000
1938	1928	1928
1939	210.	19.042.000
1940	211.	19.831.000
1941	207.	19.018.000
1942	207.	19.018.000
1943	201.813.	17.875.000
1944	190.198.	17.110.000

Công việc tổ chức lại chỉ có hai lao động xã hội mà thôi.

Số cổ của nhà thầu điện tại đây.

Hội chợ sẽ lập ra một bữa lễ tri ân nhân vật và hình thức.

Số cổ mới của chính trị và một ngành của Tổng-Pháp.

Tại tỉnh Thủ Đức có một đội quân... (text continues with news from Thủ Đức province).

Trong hội chợ sẽ có một bữa tiệc... (text continues with details of a banquet).

Hội chợ sẽ có hai bữa cơm... (text continues with information about banquets).

Ông Bary, Tổng-tư lệnh... (text continues with news about General Bary).

Ông Bary, Tổng-tư lệnh... (text continues with news about General Bary).

Ông Bary, Tổng-tư lệnh... (text continues with news about General Bary).

Ông Bary, Tổng-tư lệnh... (text continues with news about General Bary).

Ông Bary, Tổng-tư lệnh... (text continues with news about General Bary).

Ông Bary, Tổng-tư lệnh... (text continues with news about General Bary).

Ông Bary, Tổng-tư lệnh... (text continues with news about General Bary).

Ông Bary, Tổng-tư lệnh... (text continues with news about General Bary).

Ông Bary, Tổng-tư lệnh... (text continues with news about General Bary).

Ông Bary, Tổng-tư lệnh... (text continues with news about General Bary).

Ông Bary, Tổng-tư lệnh... (text continues with news about General Bary).

Ông Bary, Tổng-tư lệnh... (text continues with news about General Bary).

## Trên đồng Tháp-mười

### Đi viễn đien của quan học-học Túc

Trên đồng Tháp-mười, xe... (text continues with a narrative or report from the Thap-Mui region).

Trên đồng Tháp-mười, xe... (text continues with a narrative or report from the Thap-Mui region).

Trên đồng Tháp-mười, xe... (text continues with a narrative or report from the Thap-Mui region).

Trên đồng Tháp-mười, xe... (text continues with a narrative or report from the Thap-Mui region).

Trên đồng Tháp-mười, xe... (text continues with a narrative or report from the Thap-Mui region).

Trên đồng Tháp-mười, xe... (text continues with a narrative or report from the Thap-Mui region).

Trên đồng Tháp-mười, xe... (text continues with a narrative or report from the Thap-Mui region).

Trên đồng Tháp-mười, xe... (text continues with a narrative or report from the Thap-Mui region).

Trên đồng Tháp-mười, xe... (text continues with a narrative or report from the Thap-Mui region).

Trên đồng Tháp-mười, xe... (text continues with a narrative or report from the Thap-Mui region).

Trên đồng Tháp-mười, xe... (text continues with a narrative or report from the Thap-Mui region).

Trên đồng Tháp-mười, xe... (text continues with a narrative or report from the Thap-Mui region).

Trên đồng Tháp-mười, xe... (text continues with a narrative or report from the Thap-Mui region).

Trên đồng Tháp-mười, xe... (text continues with a narrative or report from the Thap-Mui region).

Trên đồng Tháp-mười, xe... (text continues with a narrative or report from the Thap-Mui region).

Trên đồng Tháp-mười, xe... (text continues with a narrative or report from the Thap-Mui region).

## CƠ VÀ ĐAI CẨM HẬU

## Trùm Thủ dạnh

### Trùm Chai bề mặt

Trong ngày 24... (text continues with news about a person named Trùm Chai).

Trong ngày 24... (text continues with news about a person named Trùm Chai).

Trong ngày 24... (text continues with news about a person named Trùm Chai).

Trong ngày 24... (text continues with news about a person named Trùm Chai).

Trong ngày 24... (text continues with news about a person named Trùm Chai).

Trong ngày 24... (text continues with news about a person named Trùm Chai).

Trong ngày 24... (text continues with news about a person named Trùm Chai).

Trong ngày 24... (text continues with news about a person named Trùm Chai).

Trong ngày 24... (text continues with news about a person named Trùm Chai).

Trong ngày 24... (text continues with news about a person named Trùm Chai).

Trong ngày 24... (text continues with news about a person named Trùm Chai).

Trong ngày 24... (text continues with news about a person named Trùm Chai).

Trong ngày 24... (text continues with news about a person named Trùm Chai).

Trong ngày 24... (text continues with news about a person named Trùm Chai).

Trong ngày 24... (text continues with news about a person named Trùm Chai).

Trong ngày 24... (text continues with news about a person named Trùm Chai).

Trong ngày 24... (text continues with news about a person named Trùm Chai).

MANUFACTURE SAIGONNAISE DE CARREUX & MOSAIQUES  
**Société d'Exploitation des Etablissements**  
**BROSSARD MOPIN**  
KẾ NGHIỆP  
Số 3 đường Lycée Leconteur  
CHODU SAIGON  
Số 3 đường Lycée Leconteur  
Số 3 đường Lycée Leconteur  
Số 3 đường Lycée Leconteur

HỢI CHỢ  
**CỔ BÀI LAO**  
Số 10 đường Nguyễn Huệ  
Số 10 đường Nguyễn Huệ  
Số 10 đường Nguyễn Huệ  
Số 10 đường Nguyễn Huệ

ĐIỂM MIỄN CHAI ĐÓNG VAO  
TÊN LÊ-VĂN-CÂN, 29 tuổi,  
hàng Hè-Nông-Vệ quận KẾ-SÁCH AN ở Vĩnh Nguyên-Thị  
Lục 24 tuổi ở quận ĐÓNG VAO  
Số 10 đường Nguyễn Huệ  
Số 10 đường Nguyễn Huệ  
Số 10 đường Nguyễn Huệ  
Số 10 đường Nguyễn Huệ

ĐIỂM MIỄN CHAI ĐÓNG VAO  
TÊN LÊ-VĂN-CÂN, 29 tuổi,  
hàng Hè-Nông-Vệ quận KẾ-SÁCH AN ở Vĩnh Nguyên-Thị  
Lục 24 tuổi ở quận ĐÓNG VAO  
Số 10 đường Nguyễn Huệ  
Số 10 đường Nguyễn Huệ  
Số 10 đường Nguyễn Huệ  
Số 10 đường Nguyễn Huệ

HANG BẢO KẾ  
LIÊU  
LA PROVINCIE ET L'INDUSTRIELLE DU NORD  
**ONG BOY-LANDRY**  
Lâm Đạp-17, Place du Théâtre, 17 - Saigon  
Số 10 đường Nguyễn Huệ  
Số 10 đường Nguyễn Huệ  
Số 10 đường Nguyễn Huệ  
Số 10 đường Nguyễn Huệ